



## Calendario degli eventi

marzo: Festival della Musica Tradizionale e Popolare **ETHNIESY**

aprile - maggio: **Festival dell'Opera** di Bydgoszcz

aprile: Festival del Cinema d'Animazione **ANIMOCJE**

maggio: **Notte Europea dei Musei**

maggio: Mostra Internazionale **Air Fair**

maggio: PKO Festival - **Maratona di Bydgoszcz**

maggio - giugno: **Drums Fusion: Festival delle Percussioni di Bydgoszcz**

giugno: **Festival Nautico: „Timone direzione Bydgoszcz”**

giugno: Festival della Musica „**Impressioni musicali di Bydgoszcz**”

luglio / agosto: **Fiume di Musica a Bydgoszcz**

luglio: Enea **Bydgoszcz Triathlon**

15 agosto: gara di nuoto „**Acqua di Bydgoszcz**”

agosto: Ocean Lava **Triathlon Polska**



settembre - ottobre: **Festival della Musica di Bydgoszcz**

settembre: Grande Regata a remi: **Coppa di Brda**

ottobre: **Festival Teatrale**

ottobre: Festival Internazionale di Musica Contemporanea e di Arte Visiva “**Mózg Festival**”

ottobre / novembre: Bydgoszcz **Jazz Festival**

ottobre / novembre: Festival della Musica Camerale „**Musica alle fonti**”

dicembre: **mercatini di Natale**



## App mobile

Guida mobile ufficiale per Bydgoszcz \* descrizione di attrazioni turistiche \* percorsi turistici \* calendario degli eventi \* orari di mezzi pubblici \* informazioni sulla città



## Strutture organizzative per il turismo

**Ufficio Turistico Visite.pl** \* visite guidate per Bydgoszcz \* guide turistiche \* giochi urbani \* viaggi incentive-motivazionali \* tel. +48 52 521 47 96

**PTTK „Szlak Brdy”** \* guide turistiche \* tel. +48 602 286 717

**Walkative ! Bydgoszcz** \* Passeggiate guidate \* partenza in via Mostowa \* tutto l'anno \* indipendentemente dal meteo \* [www.freewalkingtour.com/bydgoszcz/](http://www.freewalkingtour.com/bydgoszcz/)

**Tickeo.pl** \* visite per Bydgoszcz \* guide turistiche \* tel. +48 730 060 810

**Uranos** \* escursioni in canoa \* tel. +48 669 323 033

**Activitas** \* escursioni in canoa \* tel. +48 669 331 114

**Bydgoskie Kajaki** \* escursioni in canoa \* tel. +48 790 224 226

**Wiking** \* escursioni in canoa \* tel. +48 608 477 748

## Informazione turistica

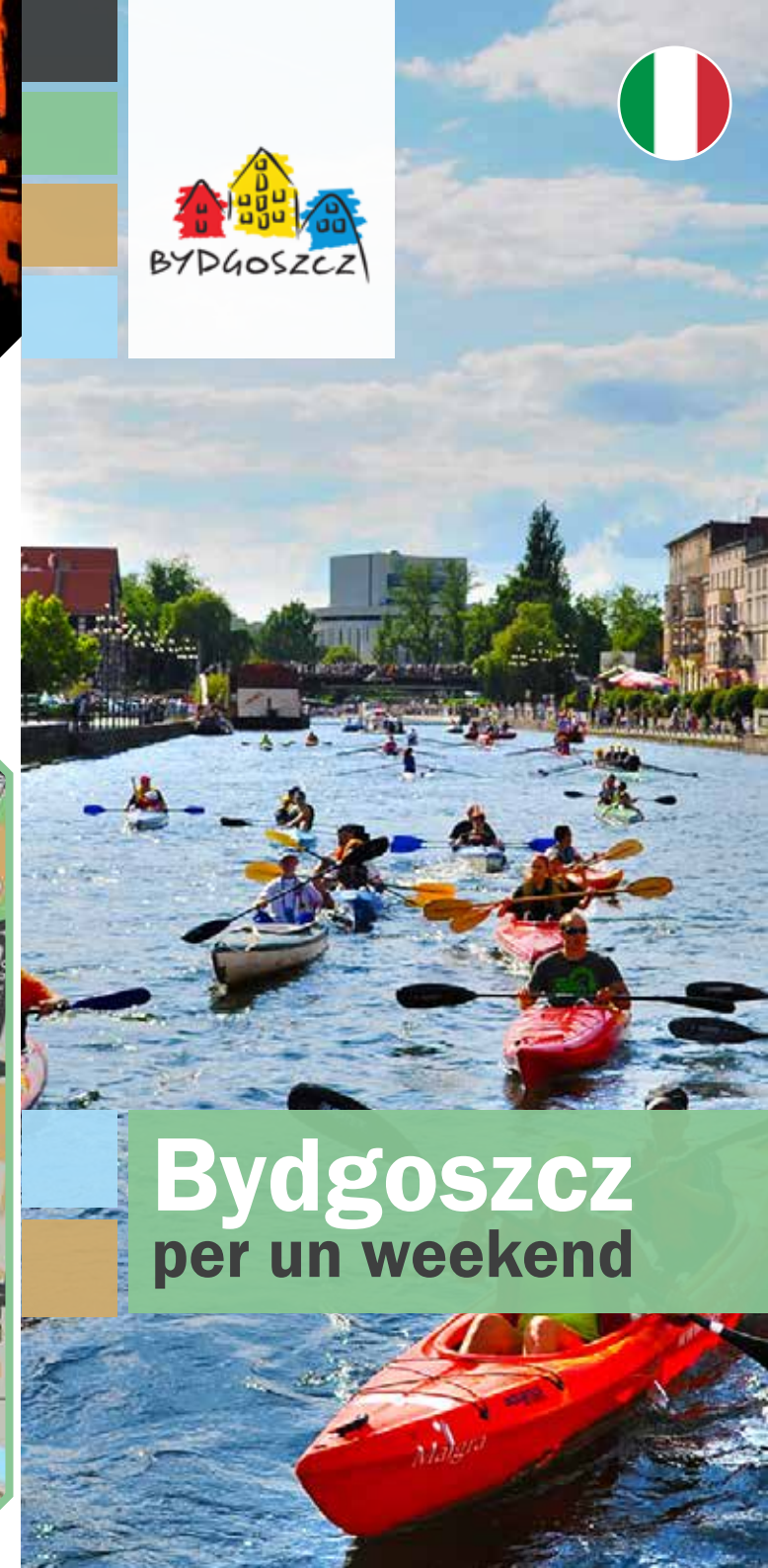
**Centro Informazioni di Bydgoszcz** \* ti suggeriamo come passare il tempo in un modo unico e interessante nella nostra città \* diamo informazioni riguardanti monumenti, attrazioni turistiche, alloggi ed eventi interessanti che hanno luogo a Bydgoszcz \* souvenir di Bydgoszcz \* guide, albumi, cartine e giochi urbani \* noleggio stagionale di biciclette

ul. Batorego 2 (vicino la piazza Stary Rynek)

tel. +48 52 340 45 50

[info@visitbydgoszcz.pl](mailto:info@visitbydgoszcz.pl)

[www.visitbydgoszcz.pl](http://www.visitbydgoszcz.pl)



# Bydgoszcz per un weekend



1



2



3



4



5



6



7



8

## Attrazioni principali

**Giri turistici con il tram acquatico** \* da maggio a settembre più volte al giorno \* capolinea presso Mercato del Pesce (Rybi Rynek) \* Stonecznik (Girasole) I e II sono unità moderne, alimentate da energia solare, in grado di portare a bordo fino a 28 passeggeri \* è preferibile acquistare i biglietti per la crociera in anticipo, tramite il sito Internet \* ulteriori informazioni sul sito: [www.visitbydgoszcz.pl](http://www.visitbydgoszcz.pl)

9

**Exploseum** \* edifici collegati tra di loro con tunnel sotterranei, appartenenti negli anni 1939-1945 al consorzio DAG Fabrik Bromberg \* luogo di un lavoro disumano per oltre 40 000 lavoratori forzati che producevano nitroglicerina, tritolo e polvere infume \* 10 km dal Centro \* tel. 883 366 056 \* [exploseum.pl](http://exploseum.pl)

5

**Museo del Sapone e della Storia della Sporcizia** \* un viaggio interattivo attraverso la storia di pulizia, sporcizia e arte della saponeria \* laboratori di autoproduzione della saponetta profumata \* negozio di cosmetici ecologici \* tel. +48 52 515 70 15 \* ul. Długa 13-17 \* [www.muzeummydla.pl](http://www.muzeummydla.pl)

**Linee turistiche di mezzi d'epoca** \* luglio - agosto \* servite, tra l'altro, dagli autobus d'epoca chiamati „Ogórki” („Cetrioli”) e dai tram modello „N” e Herbrand

**Percorso di Acqua, Industria e Artigianato TeH2O** \* percorso tematico industriale di Bydgoszcz che collega la storia di quindici posti inseriti nell'area della città, legata all'acqua in maniera organica \* ogni racconto vede intrecciarsi le sorti degli abitanti della città - artigiani, imprenditori, attivisti - con quelle dello sviluppo dell'industria e dell'artigianato locale. [www.ludzietechnika.pl](http://www.ludzietechnika.pl)

4

**Torre Piezometrica** \* Museo della Rete Idrica (Muzeum Wodociągów) \* esposizione che racconta la storia delle condutture idriche e del sistema fognario locali \* documenti, fotografie, arredamento dei bagni antichi e perfino frammenti di condutture in legno del primo sistema idrico del XVI secolo \* punto panoramico \* tel. +48 882 050 656 \* ul. Filarecka 1

**Cattedrale dei Santi Nicola e Martino a Bydgoszcz** \* edificio più antico di Bydgoszcz (II metà del XV secolo) \* gli interni colpiscono per la loro insolita ricchezza dei colori \* il dipinto tardogotico della Madonna con la Rosa è l'opera d'arte più importante della Cattedrale \* ul. Farna 2

10

**I granai del fiume Brda** \* i tre edifici monumentali in via Grodzka sono la sede del Museo Regionale \* costruiti verso la fine del XVIII sec. \* siccome sono il simbolo più importante di Bydgoszcz, figurano anche nell'attuale logo della città \* tel. +48 52 5859974

11

## Per bambini

**Tesoro di Bydgoszcz** \* scoperto nel 2018 nella pavimentazione della Cattedrale \* quasi 500 monete e 200 artefatti del XVI / XVII secolo \* esposto nel Centro Europeo del Denaro sull'Isola del Mulino

**Parco giochi della musica** \* il suo allestimento allude al carattere del Quartiere della Musica, per questo vi si possono trovare, oltre alle attrezzature tradizionali, anche gli strumenti musicali come tube, xilofoni o tamburelli

**Pedalò** \* canoe \* sul fiume Brda al Centro di Bydgoszcz \* noleggio al piccolo porto sull'Isola del Mulino (Wyspa Młyńska) \* [przystanbydgoszcz.pl](http://przystanbydgoszcz.pl)

8

**Plastico della Bydgoszcz antica** \* vicino all'anfiteatro e ai granai monumentali \* vi troverete alcuni edifici ormai inesistenti, come il municipio, la chiesa dei Gesuiti alla Piazza Stary Rynek (Vecchio Mercato), la piccola chiesetta romanica, le porte della città e il castello di Bydgoszcz

**Family Park** \* centro giochi per la famiglia con numerose attrazioni \* +48 52 321 69 55

**Mostra Ornitologica dei Pappagalli** \* qualche decina di specie di pappagalli e altri uccelli di piccola taglia \* +48 570 826 802

## Sculture interessanti

**L'uomo che attraversa il fiume** \* commemora l'ingresso della Polonia nell'Unione Europea \* scolpita da Jerzy Kędziora \* la scultura rimane in equilibrio grazie allo spostamento del baricentro al di sotto della fune

12

**Donna arciera** \* è un'opera dell'artista berlinese Ferdinand Lepcke, creata probabilmente nel 1908 \* un banchiere benestante, Louis Aronsohn, l'acquistò nel 1910 e da quel momento **viene ammirata** da generazioni di abitanti della città e di turisti \* parco di Jan Kochanowski

1

**Fontana del Diluvio** \* questa impressionante composizione scultorea di Ferdinand Lepcke, sorta in quel luogo nel 1904, incantò i passanti fino al 1943 quando le sculture furono sequestrate per scopi bellici \* oggi, fedelmente ricostruita, la composizione, che si riferisce al Diluvio biblico, è ridiventata una delle **più belle e grandiose** opere di questo genere in Polonia \* Parco di Kazimierz Wielki (Casimiro III di Polonia)

12

**Maestro Twardowski** \* appare più volte al giorno, con l'accompagnamento musicale nella finestra della palazzina al civico 15 della piazza Stary Rynek (Vecchio Mercato), non lontano da dove, secondo la leggenda, il mago abitava durante la sua visita a Bydgoszcz nel 1560

13



## Punti d'interesse

**Isola del Mulino** \* **un'enclave verde** in mezzo alla città \* la parte del Centro visitata più frequentemente \* piccolo porto e stazione di noleggio delle attrezzature acquatiche \* quattro sezioni del Museo Regionale: Risorse Archeologiche, Casa di Leon Wyczółkowski, Galleria dell'Arte Moderna e Centro Europeo del Denaro insieme all'esposizione del Tesoro di Bydgoszcz

3

**Mysłęcinek** \* il parco urbano più grande della Polonia \* appena 5 km dal Centro (collegamento tram, direzione Las Gdański) \* Mondo Perduto e Macromondo \* parco del divertimento e parco avventura \* ZOO \* wakepark \* pista sciistica \* [www.myslecinek.pl](http://www.myslecinek.pl)

**Quartiere della Musica** \* uno degli angoli **più affascinanti e tranquilli** di Bydgoszcz \* parco pieno di sculture che rappresentano compositori più eminenti \* architettura spettacolare e siti culturali \* fontana con ugelli elettronicamente comandati al ritmo della musica \* parco giochi della musica

6

**Sielanka** \* complesso botanico-urbano a Bydgoszcz, caratterizzato dall'abbondanza del verde e dall'interessante architettura residenziale

14

**Vecchio Canale di Bydgoszcz** \* luogo pittoresco perfetto per le passeggiate autunnali sulla riva del canale \* sentiero educativo \* fontane \* piste ciclabili \* Museo del Canale di Bydgoszcz \* un sistema di chiuse monumentali

7

**Barca Lemara** \* è al contempo un monumento della storia della tecnica e il simbolo della parte estremamente importante di Bydgoszcz, legata al trasporto fluviale \* gli interni ricordano il luogo di vita e di lavoro di skipper a Bydgoszcz

15

**Autografi di Bydgoszcz** \* si trovano lungo la via Długa \* è una forma di omaggio ai personaggi particolarmente meritevoli e importanti per la città

16

**Basilica** \* il più grande luogo di culto a Bydgoszcz \* progettata sul disegno del Panteon di Roma \* costruita negli anni 1925-1939 \* la cupola in cemento armato del diametro di 40 metri \* Aleja Ossolińskich 2

17

**Murales di Bydgoszcz** \* durante la passeggiata vale la pena di notare i muri degli edifici di Bydgoszcz \* al Centro troviamo tanti murales, i più famosi dei quali: „Peter Pan”, „Colazione da Campioni” o „Autodefinizione”

18